TRAFICOM
Liikenne- ja viestintävirasto
Finnish Transport and Communications Agency

Hakemus luvasta ilmailuun ja lentoehtojen hyväksymisestä EASA osan 21 mukaisesti

Application for EASA Part 21 Permit to Fly and approval of Flight Conditions

Kohta • Field 2: Hyväksyntälomakkeen numero ja muutostaso hakemuksen jäljittämiseksi; lisää hakijan viite. (Hakemuksen yksilöivä viitenumero, esimerkiksi muotoa rekisteritunnus + päivämäärä) • Number and issue, for traceability purpose, please enter the applicant's reference.

Lupa ilmailuun lentoehdot – hyväksyntälomake
Flight conditions for a permit to fly – approval form

1. Hakijan ja ilma-aluksen tiedot **Details of applicant and aircraft**	Hakijan nimi Name of applicant		**2.** Hyväksyntälomakkeen nro Approval form nr _____ Muutostaso Issue _____
	Osoite Address		
	Postinumero Zip Code	Postitoimipaikka City	**3.** Kansallisuus- ja rekisterimerkinnät Aircraft nationality and identification marks **OH-**
	Puhelinnumero Telephone number	Sähköpostiosoite Email	
	4. Ilma-aluksen valmistaja/tyyppi Aircraft manufacturer/type		5. Valmistusnumero Serial number
6. Lennon tarkoitus **Purpose of flight**			
7. Lentojen oletetut ajankohdat ja kestot **Expected target date(s) for the flight(s) and duration**			
8. Ilma-aluksen konfiguraatio ilmailuluvan kannalta **Aircraft configuration as relevant for the permit to fly**	8.1 Yllä mainittu ilma-alus, jolle haetaan lupaa ilmailuun, on määritelty The above aircraft for which a permit to fly is requested is defined in:		
	8.2 Ilma-aluksen huoltotilanne huolto-ohjelmaan nähden (kaikki syyt, miksi ilma-aluksen lentokelpoisuus ei ole voimassa) The aircraft is in the following situation related to its maintenance schedule:		

Liikenne- ja viestintävirasto, PL 320, 00059 TRAFICOM • Y-tunnus 2924753-3 • www.traficom.fi
Finnish Transport and Communications Agency, PO Box 320, FI-00059 TRAFICOM, Finland • Business ID 2924753-3 • www.traficom.fi

9. Perustelut lentoehdoille **Substantiations for Flight Conditions**	☐ Ilma-alusta koskevien lentokelpoisuusmääräysten takarajoja ei ole ylitetty, eikä ylitetä haettavan luvan ilmailuun voimassaoloaikana, kun alla esitettyjä ehtoja noudatetaan. There are no Airworthiness Directives applicable to the aircraft overdue and will not be overdue during the period for which the permit is applied for, when the conditions defined below are complied with. ☐ Ilma-alusta koskevia lentokelpoisuusrajoituksia ei ole ylitetty, eikä ylitetä haettavan luvan ilmailuun voimassaoloaikana, kun alla esitettyjä ehtoja noudatetaan. There are no Airworthiness Limitation Items applicable to the aircraft overdue and will not be overdue during the period for which the permit is applied for, when the conditions defined below are complied with. ☐ Alla esitetyissä ehdoissa on määritelty ilma-aluksen huoltojärjestelyt siten, että ilma-alukseen ei tule haettavan luvan voimassaoloaikana huoltovaatimuksista johtuvia uusia lentokelpoisuuteen vaikuttavia seikkoja, joita ei ole huomioitu lentoehdoissa. Aircraft maintenance arrangements have been defined in the conditions below so that there will be no new issues affecting the airworthiness that are not taken into account in the conditions.	
10. Ehdot/ rajoitukset **Conditions/ Restrictions**	Ilma-alusta käytettäessä on noudatettava seuraavia ehtoja ja rajoituksia The above aircraft must be used with the following conditions or restrictions:	
11. Vakuutus **Statement**	Lentoehdot on määritelty ja perusteltu kohdan 21.A.708 mukaisesti. Ilma-aluksessa ei ole piirteitä tai ominaisuuksia, jotka vaarantaisivat sen turvallisuutta aiotussa toiminnassa, kun edellä määriteltyjä ehtoja ja rajoituksia noudatetaan. The flight conditions have been established and justified in accordance with 21.A.708. The aircraft has no features and characteristics making it unsafe for the intended operation under the identified conditions and restrictions.	
12. Päiväys ja allekirjoitus **Date and signature**	Paikka ja aika Place and date	Allekirjoitus ja nimenselvennys Name and signature
13. Viranomaisen hyväksymismerkinnät **Authority approval**	Paikka ja aika Place and date	Allekirjoitus ja nimenselvennys Name and signature

TÄYTTÖOHJEET – FILLING INSTRUCTIONS

Kohta • Field 1:
Sen organisaation nimi ja yhteystiedot, joka esittää lentoehdot ja niihin liittyvät perustelut (hakijana kannattaa yleensä olla se organisaatio, joka vastaa jatkuvan lentokelpoisuuden hallinnasta luvan voimassaoloaikana) • *Name and contact details of organisation providing the flight conditions and associated justifications.*

Kohta • Field 2:
Hyväksyntälomakkeen numero ja muutostaso hakemuksen jäljittämiseksi; lisää hakijan viite. (Hakemuksen yksilöivä viitenumero, esimerkiksi muotoa rekisteritunnus + päivämäärä) • *Number and issue, for traceability purpose, please enter the applicant's reference.*

Kohta • Field 4:
Ilma-aluksen valmistaja ja tyyppi • *Aircraft manufacturer and type*

Kohta • Field 5:
Ilma-aluksen sarjanumero • *Aircraft serial number*

Kohta • Field 6:
Lennon tarkoitus: Käytä seuraavia termejä ja lisää tarpeellisia tietoja lennon tarkoituksen, kuten paikan, lentoreitin... kuvaamiseksi

(1) Kehitystyö:
- uuden ilma-aluksen tai muutosten kokeileminen
- uusien runko-, moottori- ja potkurikonseptien kokeileminen
- uusien lentotoimintatekniikoiden kokeileminen

(2) Sen osoittaminen, että ilma-alus täyttää määräysten tai tyyppihyväksymisvaatimusten spesifikaatiot:
- koelennot tyyppihyväksyntää, lisätyyppihyväksyntää, tyyppihyväksynnän muutosta tai eurooppalaista ETSO-hyväksyntää varten

(3) Suunnittelu- tai tuotantokoelennot lentävän henkilöstön koulutuslennot:
- Sen henkilöstön lentokoulutus, joka lentää suunnittelu- tai tuotantokoelennot ennen kuin suunnitelman hyväksyntä tai lentokelpoisuustodistus voidaan myöntää.

(4) Tuotantosarjaan kuuluvan uuden ilma-aluksen tuotanto-koelento:
- Sen osoittamiseksi, että ilma-alus on hyväksytyn suunnitelman mukainen; tyypillisesti sama ohjelma joukolle samanlaisia ilma-aluksia.

(5) Tuotannossa olevan ilma-aluksen lento tuotantolaitokselta toiselle:
- Ilma-aluksen siirtolento lopputuotannossa

(6) Ilma-aluksen vastaanotto-koelento:
- ennen ilma-aluksen myyntiä tai rekisteröintiä

(7) Ilma-aluksen luovutus tai maasta vienti:
- ennen kuin ilma-alus rekisteröidään siinä maassa, jossa lentokelpoisuustodistus myönnetään

(8) Katsastuslento:
- katsastuslento ennen lentokelpoisuustodistuksen myöntämistä

(9) Markkinatutkimus ja asiakkaan lentohenkilöstön koulutus:
- Lennot markkinatutkimuksia, myyntiesittelyjä ja asiakkaan lentohenkilöstön koulutusta varten ilma-aluksilla, joilla ei ole tyyppihyväksyntää tai ilma-aluksilla, joiden ei vielä ole osoitettu täyttävän hyväksyttyä suunnitelmaa ja ilma-aluksille, joita ei vielä ole rekisteröity ja ennen lentokelpoisuustodistuksen myöntämistä

(10) Ilmailunäyttely ja lentonäytös:
- Lennot ilmailunäyttelyyn tai lentonäytökseen ja osallistuminen siihen ennen suunnitelman hyväksymistä tai ennen kuin on osoitettu, että ilma-alus on hyväksytyn suunnitelman mukainen

(11) Siirtolento huoltoon tai lentokelpoisuuden tarkastamispaikkaan tai varastoon:*
- Siirtolennot silloin kun huoltoa ei tehdä hyväksyttyjen ohjelmien mukaisesti, kun lentokelpoisuusmääräystä ei ole noudatettu, kun tietyt minimivarusteluettelon (MEL) ulkopuoliset varusteet ovat epäkunnossa tai kun ilma-alus on saanut sallittuja rajoja suuremmat vauriot.

(12) Suurimman sallitun lentoonlähtömassan ylittäminen, jotta ilma-aluksella voidaan tehdä normaalia toimintasädettä pitempi lento vesialueen tai sopivia laskeutumisalueita tai oikeaa polttoainetta vailla olevien maa-alueiden ylittämiseksi:
- Laajojen vesialueiden yli tapahtuvat siirtolennot lisäpolttoainesäiliöin

(13) Ennätyksen rikkominen, lentokilpailu tai vastaava kisa:
- Koulutuslennot ja positiolennot tätä varten lasketaan mukaan

(14) Lentäminen soveltuvat lentokelpoisuusvaatimukset täyttävällä ilma-aluksella ennen kuin ympäristövaatimusten täyttyminen on osoitettu Lentäminen soveltuvat lentokelpoisuusvaatimukset täyttävällä ilma-aluksella ennen kuin ympäristövaatimusten täyttyminen on osoitettu:
- Lentäminen ilma-aluksella, jonka on osoitettu täyttävän kaikki soveltuvat lentokelpoisuusvaatimukset mutta ei ympäristövaatimuksia

(15) Muut kuin kaupalliset lennot yksinkertaisella ilma-aluksella tai sellaisilla ilma-alustyypeillä, joille ei katsota soveliaaksi myöntää lentokelpoisuustodistusta tai rajoitettua lentokelpoisuustodistusta:
- Ilma-aluksille, jotka eivät käytännössä voi täyttää kaikkia sovellettavia lentokelpoisuusvaatimuksia, kuten tietyt ilma-alukset ilman tyyppihyväksymistodistuksen haltijaa ("orvot ilma-alukset"), tai ilma-alukset, joille on myönnetty kansallinen lupa ilmailuun ja joiden ei ole osoitettu täyttävän kaikkia sovellettavia vaatimuksia. Mahdollisuutta myöntää lupa ilmailuun tällaiselle ilma-alukselle tulisi käyttää vain, jos lentokelpoisuustodistusta tai rajoitettua lentokelpoisuustodistusta ei voida myöntää syistä, joille ilma-aluksen omistaja ei voi mitään, kuten asianmukaisesti hyväksyttyjen varaosien puute.

Huomautus: Yllä olevassa on lueteltu tapaukset, jolloin lupa ilmailuun VOIDAAN myöntää; se ei merkitse sitä että lupa ilmailuun kuvatussa tapauksessa PITÄÄ myöntää. Jos muita laillisia keinoja aiotun lennon sallimiseksi on olemassa, voi niitäkin käyttää.

Kun hakemus tehdään tarkoituksen muututtua: viittaa alkuperäiseen hakemukseen ja kuvaa uusi tarkoitus.

Kohta • Field 7:
Lentojen oletetut ajankohdat ja kestot: Merkitse milloin lennot on tarkoitus suorittaa. Lisätietona esimerkiksi siirto- / koelento, tmv, mistä mihin. Huomioi riittävä vara sään tms. syiden aiheuttamille mahdollisille viivästyksille lentojen ajankohdassa. • *Intended date(s) and duration of the flight(s): Mention when the flight(s) are to be carried out. As additional information, you may give e.g. ferry flight, test flight etc., with the starting point and the destination. When scheduling the flights, note that delays due to weather or other reasons may occur.*

Kohta • Field 8:

8.1 Merkitse viittaus asiakirjoihin, jotka määrittelevät ilma-aluksen konfiguraation. (Esimerkiksi tyyppihyväksyntä todistuksen tietolehden (TCDS) numero ja mahdolliset lisätyyppihyväksyntätodistusten (STC) numerot, kuten STOL –kitti, kellukeasennus tmv.) • *The aircraft for which a permit to fly is requested is defined in: A reference to Type Certificate Data Sheets (TCDS) etc., where the aircraft has been defined. Note any changes to the definition, such as Supplemental Type Certificates (STC).*

8.2 Merkitse tähän ne huoltotoimenpiteet, jotka ilma-alukselle on tekemättä, sekä muut lentokelpoisuuteen vaikuttavat viat ja puutteet • *Indicate any maintenance yet to be performed on the aircraft, and other malfunctions and defects which have an effect on airworthiness.*

Kohta • Field 9:
Mainitse kaikki perustelut ja lisää viittaus niihin asiakirjoihin, joiden perusteella kohdassa **8.1** määritellyllä ilma-aluksella on mahdollista suorittaa aiotut lennot turvallisesti noudattaen **kohdassa 10** annettuja ehtoja tai rajoituksia. • *Please provide all justifications and make references to the document(s) justifying that the aircraft (as described in 8.1.) can perform the intended flight(s) safely under the defined conditions or restrictions.*

Kohta • Field 10:
Merkitse tähän ehtojen tai rajoitusten yksityiskohdat tai viittaa tarvittaviin asiakirjoihin, kuten huolto-ohjeisiin ja niihin ehtoihin, joiden mukaan huolto-ohjeita noudatetaan. Rajoituksia voivat olla: • *Details of these conditions/ restrictions, or reference to relevant document, including specific maintenance instructions and conditions to perform these instructions. Conditions may include:*

a. lennoilla käytettäville lentoreiteille, ilmatiloille tai molemmille asetetut ehdot ja rajoitukset • *the conditions or restrictions put on itineraries or airspace, or both, required for the flight(s);*
b. ohjaamomiehistölle asetetut ehdot ja rajoitukset • *the conditions and restrictions put on the flight crew to fly the aircraft;*
c. muiden kuin ohjaamomiehistöön kuuluvien henkilöiden kuljettamiselle asetetut rajoitukset • *the restrictions regarding carriage of persons other than flight crew;*
d. lentotoimintarajoitukset, määritellyt menettelytavat tai noudatettavat tekniset ehdot • *the operating limitations, specific procedures or technical conditions to be met;*
e. koelento-ohjelma (mikäli vaaditaan) • *the specific flight test programme (if applicable);*
f. jatkuvaa lentokelpoisuutta koskevat järjestelyt, mukaan lukien huolto-ohjeet ja menetelmät, joiden mukaan niitä noudatetaan • *the specific continuing airworthiness arrangements including maintenance instructions and regime under which they will be performed;*
g. menetelmät, joilla ilma-aluksen konfiguraatiota hallitaan, jotta määriteltyjä ehtoja on mahdollista noudattaa • *the method used for the control of the aircraft configuration, in order to remain within the established conditions.*

Kohta • Field 11:
Hakijan vakuutus. Ei täytetä. • *Statement of Applicant. Not to be filled in.*

Kohta • Field 12:
Hakijan valtuutetun edustajan allekirjoitus. • *To be signed by an authorised representative of the applicant.*

Kohta • Field 13:
Viranomainen täyttää - To be filled in by authority.

Lisäneuvoja: Traficom / Liikenteen toimijat / Organisaatiopalvelut / Lentokelpoisuus
Jari Lyytinen, puh 029 534 6234, sähköposti jari.lyytinen(at)traficom.fi
Hannu Martikainen, puh 029 534 6081, sähköposti hannu.martikainen(at)traficom.fi